

KST 2336



Gurtner Baumaschinen AG

ABGAS-WARTUNGSDOKUMENT

*FICHE D'ENTRETIEN
DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION*

DOCUMENTO SULLA MANUTENZIONE
RELATIVA AI GAS DI SCARICO

Diesel (Baumaschinen)

Muss stets im Fahrzeug mitgeführt werden
Doit toujours rester dans le véhicule
Il presente documento deve sempre accompagnare il veicolo

CH

Gesetzliche Vorschriften auf Seite 6 und 7
Voir prescriptions légales aux pages 6 et 7
Prescrizioni legali, vedere pagine 6 e 7

© Herausgeber Gurtner Baumaschinen AG
© *Editée par Gurtner Baumaschinen SA*
Postfach, 8472 Ohringen

① Fahrzeugdaten / Données du véhicule / Dati del veicolo

- Marke
Marque
Marca **Atlas**
- Fahrzeugtyp
Type du véhicule
Tipo veicolo **65**
- Fahrgestell-Nr.
No du châssis
Telaio no **2041120E113866**
- Motor-Kennzeichen
Identification du moteur
Identificazione motore **TD 2011 L 04 I**

② Messbedingungen / Conditions de mesure / Condizioni di misurazione

- - Motor auf Betriebstemperatur bringen.
- Alle elektrischen Verbraucher ausschalten.
- Weitere Angaben des Herstellers beachten.
- - *Chauffer le moteur à sa température de marche.*
- *Déclencher tous les consommateurs électriques.*
- *Consulter attentivement les indications du constructeur.*
- - Portare il motore a temperatura di marcia.
- Staccare tutti i consumatori di elettricità.
- Attenersi alle indicazioni del costruttore.

Sollwerte Valeurs Dati
des Herstellers du constructeur del costruttore

③ Kontrollwerte / Indications de réglage / Indicazioni di regolazione

- | | | |
|---|---|---|
| ● Leerlaufdrehzahl
<i>Régime de ralenti</i>
Regime del minimo | | min ⁻¹ 900 ± 100 |
| ● Obere Leerlaufdrehzahl
<i>Régime maximal à vide</i>
Regime massimo, a vuoto | | min ⁻¹ 2400 ± 100 |
| ● Förderbeginn
<i>Commencement du débit</i>
Indizio mandata | - statisch
<i>statique</i>
statica

- dynamisch
<i>dynamique</i>
dinamica | mm/° 1.0° ± 0.5° v.O.T.

°/min ⁻¹ — |
| ● Plomben und / oder Versiegelungen
<i>Plombs et/ou sceaux</i>
Piombi e/o sigilli | | Volllastanschlag |

④ Rauchemissionswerte / Valeurs des émissions de fumées / Valori delle emissioni di fumo

- | | | |
|---|---|-----------------------------|
| ● Trübungskoeffizient max.
<i>Coefficient d'opacité max.</i>
Coefficiente d'opacità mass. | mit Filter
<i>avec filtre</i>
con filtro | m ⁻¹ 0.15 |
| ● Trübungskoeffizient max.
<i>Coefficient d'opacité max.</i>
Coefficiente d'opacità mass. | ohne Filter
<i>sans filtre</i>
senza filtro | m ⁻¹ 1.56 |
| ● Schwärzungszahl
<i>Degré de noircissement</i>
Grado di annerimento | maximal
<i>maximum</i>
massimo | Bacharach |

⑤ Bestätigung / Attestation / Attestazione

Filtereinbau, Datum:
montage filtre, date:
montaggio filtro, data:

27.08.2013

19.06.2013

Datum

Sign.

B. Koch

Stempel / Timbre / Tinta

- Der Unterzeichnende bestätigt, dass die Abgaswartung nach Herstellervorschrift und unter Verwendung der vorgeschriebenen Messgeräte ausgeführt wurde.
- *Le soussigné atteste que le service d'entretien du système antipollution a été exécuté conformément aux indications du constructeur et en utilisant les appareils de mesure prescrits.*
- Il firmatario attesta che il servizio di manutenzione del sistema anti-inquinamento conformemente alle indicazioni del costruttore e utilizzando gli apparecchi di misura prescritti.

Gurtner Baumaschinen AG
Deisrütistrasse 17
8472 Ohringen

Bestätigung / Attestation / Attestazione

Gemessene Werte			NOM del nome: WISTRAG		
bei/de/da 0 km-3000 km					
min ⁻¹	950	Durchmesser Messsonde: 10 mm = Auspuff <= 70 mm		Attenzione	
min ⁻¹	2360	Öltemperatur 81 °C		50	
mm [°]		Drehzahl		Trübung	
		min ⁻¹	min ⁻¹	m ⁻¹	
%/min ⁻¹		950	2360	0.00A	
		950	2360	0.01A	
Endrohrmesswerte		950	2360	0.01*	all'uscita
		950	2360	0.01*	co
		940	2360	0.01*	
		950	2360	0.00*	
m ⁻¹	0.00	Mittelwert:		0.01	
m ⁻¹	1.6	Stempel / UStutzagift			
Bacharach		Abt. WERKSTATT			
		Ohrbühlstrasse 11			
km (h)	2	*****8409 Winterthur*****			
Datum	19.06.13	Date	18.1.16	Date	11.12.17
Sign.	<i>[Signature]</i>	Sign.	<i>[Signature]</i>	Sign.	<i>[Signature]</i>
Stempel / Timbro / Timbro		Stempel / Timbro / Timbro		Stempel / Timbro / Timbro	
Zani AG		Zani AG		Zani AG	
Abt. Werkstatt		Abt. Werkstatt		Abt. Werkstatt	
8472 Ohringen		8472 Ohringen		8472 Ohringen	

Bestätigung / Attestation / Attestazione

Gemessene Werte			Valeurs mesurées			Valori misurati		
Nach der Wartung / Après l'entretien / Dopo la manutenzione								
min ⁻¹	950	min ⁻¹	950	min ⁻¹		min ⁻¹		
min ⁻¹	2360	min ⁻¹	2360	min ⁻¹		min ⁻¹		
mm [°]		mm [°]		mm [°]		mm [°]		
%/min ⁻¹		%/min ⁻¹		%/min ⁻¹		%/min ⁻¹		
Endrohrmesswerte			Valeurs mesurées à la sortie d'échappement			Valori misurati all'uscita del tubo di scarico		
m ⁻¹	0.00	m ⁻¹	0.00	m ⁻¹		m ⁻¹		
m ⁻¹		m ⁻¹		m ⁻¹		m ⁻¹		
Bacharach		Bacharach		Bacharach		Bacharach		
km (h)	1187	km (h)	1837	km (h)		km (h)		
Datum	08.01.20	Date	11.1.22	Date		Date		
Sign.	<i>[Signature]</i>	Sign.	<i>[Signature]</i>	Sign.		Sign.		
Stempel / Timbro / Timbro			Stempel / Timbro / Timbro			Stempel / Timbro / Timbro		
ZANI AG			ZANI AG			ZANI AG		
Abt. WERKSTATT			Abt. WERKSTATT			Abt. WERKSTATT		
Ohrbühlstrasse 11			Ohrbühlstrasse 11			Ohrbühlstrasse 11		
8409 Winterthur			8409 Winterthur			8409 Winterthur		